



مجموعه کتابهای
فرمولیست

پرفروش ترین
کتاب های
امتحان
نهایی



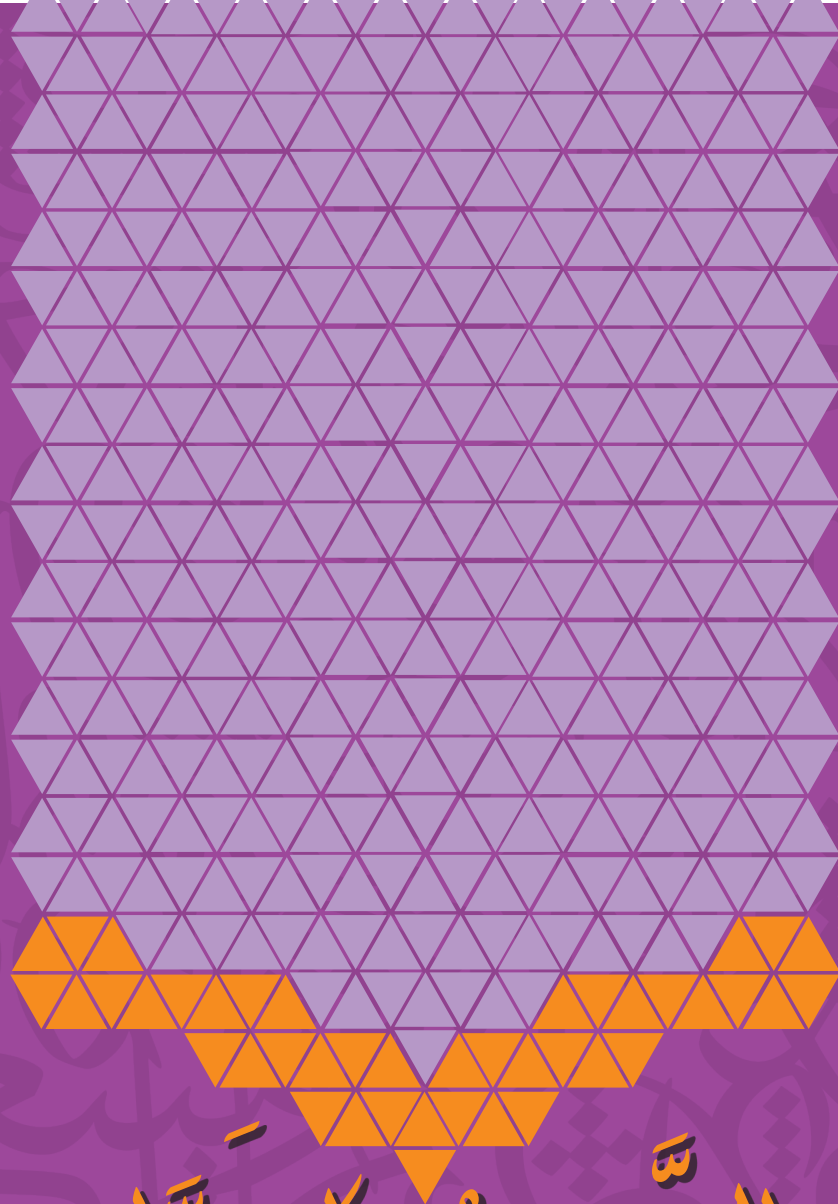
مجموعه کتابهای
فرمولیست

عربی ۱

پایه دهم
رشته های تجربی و ریاضی

مؤلف
خدیدجه علیپور

فرمولیست



الَّذِينَ الْأَوَّلُ

ذَاكَ هُوَ اللَّهُ

قسمت واژگان

بسته ۱ معنی واژگان

کشاورز	فَلَّاح	روشنایی	ضیاء	آفرید	خَلَقَ (مضارع: يَخْلُقُ)
آن	ذَلِكَ	حرارت، گرما	حَرَارَةٌ	قرار داد	جَعَلَ (مضارع: يَجْعَلُ)
آن	تِلْكَ	پخش	مُنْتَشِرَةٌ	تاریکی‌ها	الْظُّلُمَاتِ
این دو	هَذَانِ، هَذَيْنِ	پدید آورد	أَوْجَدَ (مضارع: يُوجِدُ / مصدر: إيجاد)	زمین	أَرْضُ
این دو	هَاتَانِ، هَاتَيْنِ	اخگر (پاره آتش)	سَرَرَةٌ	آسمان‌ها	سَمَاوَاتِ
آن‌ها	أُولَئِكَ	نعمت‌ها	أَنْعَمَ	آن	ذَلِكَ
این‌ها	هَؤُلَاءِ	ریزان	مُنْهَمِرَةٌ	ذات	ذَاتِ
ترجمه کن	تَرْجِمَ	دارای	ذو	عُصُونِ	عُصُونِ
نامه	رِسَالَةٍ	دانش	حِكْمَةٍ	شاخه‌ها	نَضِرَةٌ
دیوار	جِدَارٍ	کامل	بَالِغَةٍ، بَالِغٍ	تر و تازه	نَضِرَةٌ
نوشت	كَتَبَ (مضارع: يَكْتُبُ)	توانا	مُقْتَدِرَةٌ	رشد کرد	نَمَتَ (مؤنث: نَمَتْ / مضارع: يَنْمُو، تَنْمُو)
تکالیف	وَأَجِبَاتِ	زینت داد	زَانَ	دانه	حَبَّةَ
پژوهش‌ها	أَبْحَاثِ	ستارگان	أَنْجُمِ	شد	صَارَتْ (مضارع: يَصِيرُ، تَصِيرُ)
سنگ‌ها	أَخْجَارِ	مرواریدها	دُرَرِ	جست‌وجو کرد	بَحَثَ (مضارع: يَبْحَثُ / امر: ابْحَثْ: جست‌وجو کن)
زیبا	جَمِيلَةٍ	ابر	غَيْمِ	گفت	قَالَ (مضارع: يَقُولُ / امر: قُلْ: بگو)
گران	غَالِيَةٍ	نازل کرد	أَنْزَلَ (مضارع: يُنْزِلُ / مصدر: إنزال)	این ← هذا	ذَا (مَنْ ذَا: «این کیست؟»)
رنگ	لَوْنِ	باران	مَطَرٍ	درآورد	أَخْرَجَ (مضارع: يُخْرِجُ: درمی‌آورد / مصدر: إخراج)
سفید	أَبْيَضَ	آشنایی	تَعَارَفَ	میوه، نتیجه	ثَمَرَةٍ
ستاره، سیاره	كَوْكَبِ	فرودگاه	مَطَارٍ	نگاه کرد	نَظَرَ (مضارع: يَنْظُرُ / امر: انْظُرْ: بنگر، نگاه کن)
می‌چرخد	يَدُورُ	کارمند	مَوْظَفٍ	خورشید	شَمْسِ
اطراف	حَوْلَ	سالن	قَاعَةٍ	پاره آتش	جَذْوَةٍ
بخار	بُخَارٍ	شادی، خوشحالی	شُرُورِ	فروزان	مُسْتَعْرَةٍ
متراکم، جمع‌شده، فشرده	مُتْرَاكِمِ	که سفر کنم	أَنْ أَسَافِرَ (مضارع: يُسَافِرُ / مصدر: مُسَافَرَةٌ)		
ماه	قَمَرٍ	انجام داد	فَعَلَ (مضارع: يَفْعَلُ / امر: افْعَلْ)		
فرو می‌بارد	يَنْزِلُ (ماضی: نَزَلَ / مصدر: نُزُول)				
لباس‌ها	مَلَابِسِ				
زنانه	نِسَائِيَّةَ				

ممنوع	ممنوع	خوشحال، شاد	مسرور	مُخْتَلِفَة	گوناگون
فراغ	فراغ	نزدیک	قَرِيب	قطعة	تکه
نص	نص	پایان	نِهائِيَة	مُنْفَصِلَة	جدا شده
قصير	قصير	راست	يَمِين	نار	آتش
لغة	لغة	خرید	شراء	فائزات	برنده ها، موفق ها
مُسْتَعِينًا	مُسْتَعِينًا	مجاز	مَسْمُوح	دليل	راهنما
تَفَكَّرَ	تَفَكَّرَ	کوشا	مُجِدّ	بَطَارِيَة	باتری
(مضارع: يَتَفَكَّرُونَ / مصدر: تَفَكَّرَ)	(مضارع: يَتَفَكَّرُونَ / مصدر: تَفَكَّرَ)	ارزان	رَخِيصَة	صالح	شایسته
خَلَقَ	خَلَقَ	مردود	رَاسِب	زُجَاجَة	شیشه
باطل	باطل	چپ	يَسَار	ضَع	قرار بده، بگذار
شاطئ	شاطئ	فروش	بَيْع	ناصر	باری کننده
مُحَافَظَة	مُحَافَظَة	آغاز، ابتدا	بِدَايَة	مَنصُور	باری شده
عين	عين	دور	بَعِيد	أَنصَار	یاران
وادي	وادي	کوه ها	جِبَال	صَبَار	بسیار صبر کننده
مُعْجَم	مُعْجَم	خوابید	رَقَدَ	صَبُور	بسیار شکیبا
إلى اللقاء	إلى اللقاء	زشت	قَبِيح	صَابِر	صبر کننده
مَعَ الْأَسَفِ	مَعَ الْأَسَفِ	نور، روشنائی	نور	نَام	خوابید
عَفْوًا	عَفْوًا	غمگین	حَزِين	(مضارع: يَنَامُ / مصدر: نَوْم)	
		کوشا، تلاشگر	مُجْتَهِد	نَاحِج	موفق، پیروز

الف ترجمه کلمات (تیپ ۱)

- ۱ أَنْظُرْ لِنَلِكِ الشَّجَرَةِ ذَاتِ الْغُصُونِ النَّضِرَةِ. (ایران شهر خرداد ۱۴۰۲) ۱۷ التَّعَاُفُ فِي مَطَارِ النَّجْفِ الْأَشْرَفِ.
- ۲ كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَكَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً. (تهران فروردین ۱۴۰۲) ۱۸ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ، مُسَافِرُونَ كَثِيرُونَ.
- ۳ الشَّمْسُ جَذَوْتُهَا مُسْتَعِرَّةٌ. (ارومیه خرداد ۱۴۰۱) ۱۹ لِكِنِّي أَحِبُّ أَنْ أَسَافِرَ.
- ۴ غُصُونُ تِلْكَ الشَّجَرَةِ نَضِرَةٌ. (یزد دی ۱۴۰۱) ۲۰ تَرَجِمَ هَذِهِ الْجَمَلَ بِالْفَارْسِيَّةِ.
- ۵ فَأَبْحَثْ وَقُلْ مَنْ ذَا الَّذِي. ۲۱ «وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ»
- ۶ يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ. ۲۲ تِلْكَ الْبَطَارِيَّةُ ذَاتُ الْحَرَارَةِ الْقَلِيلَةِ.
- ۷ جَذَوْتُهَا مُسْتَعِرَّةٌ. ۲۳ هَذِهِ الْأَخْبَارُ الْجَمِيلَةُ ذَاتُ اللَّوْنِ الْأَبْيَضِ.
- ۸ فِيهَا ضِيَاءٌ وَبِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ. ۲۴ أَكْتُبُ مَقَالَةً مُسْتَعِينًا بِمُعْجَمٍ عَرَبِيٍّ - فَارِسِيٍّ.
- ۹ مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَ الشَّمْسُ؟ ۲۵ لَا تَكْشُبُوا عَلَى الْجِدَارِ.
- ۱۰ فِي الْجَوِّ مِثْلُ الشَّرَرَةِ. ۲۶ «... وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورِ»
- ۱۱ ذَاكَ هُوَ اللَّهُ. ۲۷ رَقَدَ الطِّفْلُ يَسَارِي.
- ۱۲ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمِرَةٌ. ۲۸ هَذِهِ الدُّرَرُ غَالِيَةٌ لِلشَّرَاءِ.
- ۱۳ اللَّهُ ذُو حِكْمَةٍ بِالْعَةِ. ۲۹ التَّلْمِيذُ الرَّاسِبُ صَارَ حَزِينًا.
- ۱۴ زَانَ اللَّهُ السَّمَاءَ بِالنَّجْمِ. ۳۰ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تُسَافِرُ إِلَى إِبْرَانَ.
- ۱۵ تِلْكَ الْأَنْجُمُ كَالدُّرَرِ الْمُنْتَشِرَةِ. ۳۱ أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ فِي الْقَاعَةِ.
- ۱۶ مَنْ أَنْزَلَ مِنَ الْغَيْمِ مَطَرًا؟

ب ترجمه کلمات (تیب ۲)

- ۳۲ ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ﴾
 ○ الف) آفرینش - تاریکی ○ ب) آفرید - تاریکی ها
 ○ ج) انسان ها - روشنایی ها
- ۳۳ غُصُونُ هَذِهِ الْأَشْجَارِ فِي فَضْلِ الرَّبِّيعِ نَضِرَةٌ.
 ○ الف) شاخه ها - تر و تازه ○ ب) خوشه ها - مرتب
 ○ ج) شاخ و برگ ها - با طراوت
- ۳۴ هَذِهِ الْحَبَّةُ الصَّغِيرَةُ نَمَتْ فِي مُدَّةِ أَشْبُوعَيْنِ.
 ○ الف) گل - رویید ○ ب) دانه - رشد کرد
 ○ ج) دانه ها - بلند شدند
- ۳۵ مَنْ يُخْرِجُ الشَّمْسُ الَّتِي فِيهَا ضِيَاءٌ؟
 ○ الف) بیرون می آورد - روشنایی ○ ب) خارج کرد - پرتوها
 ○ ج) بیرون آورد - نور
- ۳۶ ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾
 ○ الف) گفت - یکتا ○ ب) بگو - یکی
 ○ ج) گفتم - کسی
- ۳۷ تِلْكَ الْجَذْوَةُ ذَاتُ اللَّوْنِ الْأَحْمَرِ مُسْتَعِرَّةٌ فِي السَّمَاءِ.
 ○ الف) فروزنده - درخشان ○ ب) پاره آتش - فروزان
 ○ ج) آخگرها - پرفروغ
- ۳۸ أَوْجَدَ غُرُوبُ الشَّمْسِ وَرَاءَ الْغَيْمِ مَنَظَرًا جَمِيلًا.
 ○ الف) پدید آورد - ابر ○ ب) ایجاد شد - کوه
 ○ ج) به وجود آمد - ابرها
- ۳۹ زَانَ الْمُؤَظَّفِ قَاعَةِ الْإِدَارَةِ بِدُرٍّ جَمِيلَةٍ.
 ○ الف) زینت داد - سالن - مرواریدهایی ○ ب) تزیین کرد - اتاق - مدارهایی
 ○ ج) افزود - راهرو - درهایی
- ۴۰ كَانَتْ تِلْكَ الشَّرَرَةُ فِي السَّمَاءِ مِنْ أَنْعَمِ اللَّهِ.
 ○ الف) اخگر - نعمت ها ○ ب) پاره های آتش - پاداش ها
 ○ ج) روشنایی ها - چشمه ها
- ۴۱ إِنَّ اللَّهَ ذُو حِكْمَةٍ بِالْعَةِ وَرَحْمَتُهُ مِنْهُمْ مَرَّةً عَلَيْنَا.
 ○ الف) به وسیله - تمام - پی در پی ○ ب) دارای - بسیار - فراوان
 ○ ج) صاحب - کامل - ریزان
- ۴۲ أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مَطَرًا مِنَ الْغَيْمِ الْأَسْوَدِ.
 ○ الف) نازل کرده است - باران را ○ ب) فرو فرستاد - بارانی
 ○ ج) پایین آورد - آبی
- ۴۳ لَا؛ مَعَ الْأَسْفِ. لَكِنِّي أُحِبُّ أَنْ أُسَافِرَ.
 ○ الف) ولی - سفر کرده ام ○ ب) قطعاً من - سفر می کنم
 ○ ج) اما من - که سفر کنم
- ۴۴ رَقَدَ الْفَلَاخُ الْمُجْدُّ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ إِلَّا رُبْعًا.
 ○ الف) ایستاد - جدی - دو و ربع ○ ب) خوابید - کوشا - یک ربع مانده به دو
 ○ ج) دراز کشید - پرتلاش - یک و چهل و پنج دقیقه
- ۴۵ هَذِهِ الدُّرَرُ الْغَالِيَةُ مَسْمُوحَةٌ لِلْبَيْعِ وَالشَّرَاءِ.
 ○ الف) گران - مُجاز - خرید ○ ب) زیبا - قابل - فروش
 ○ ج) ارزشمند - اجازه - شمارش
- ۴۶ هَؤُلَاءِ الْأَنْصَارُ فِي يَسَارِ الْمُدِيرِ مِنْ أَصْدِقَائِي.
 ○ الف) پیروزی ها - راست ○ ب) یاران - چپ
 ○ ج) یاوران - آسانی

ج تشخیص کلمه ناهماهنگ (از نظر معنا)

- ۴۷ الف شَجَرَة ○ (ب) حَبَّة ○ (ج) عُصُون ○ (د) نَضِرَة ○
 ۴۸ الف شَمْس ○ (ب) قَمَر ○ (ج) بِالْغ ○ (د) نَجْم ○
 ۴۹ الف ذَاك ○ (ب) ذا ○ (ج) ذُو ○ (د) هذا ○
 ۵۰ الف شَرَرَة ○ (ب) جَذْوَة ○ (ج) نار ○ (د) دُر ○
 ۵۱ الف ماء ○ (ب) دَلِيل ○ (ج) غَيْم ○ (د) مَطَر ○
 ۵۲ الف طَائِرَة ○ (ب) مَطَار ○ (ج) جَوَار ○ (د) طَيَّار ○
 ۵۳ الف لَوْن ○ (ب) بَطَّارِيَّة ○ (ج) سَاعَة ○ (د) عَقَارِب ○
 ۵۴ الف كَوْكَب ○ (ب) نَجْم ○ (ج) جِدَار ○ (د) سَمَاء ○
 ۵۵ الف نِهَائِيَّة ○ (ب) يَمِين ○ (ج) يَسَار ○ (د) ضِيَاء ○
 ۵۶ الف ذَات ○ (ب) ذُو ○ (ج) أَبْيَض ○ (د) صَاحِب ○
 ۵۷ الف خَزِين ○ (ب) شُرُور ○ (ج) مَشْرُور ○ (د) جَمِيل ○

د تشخیص کلمه مناسب برای جای خالی (تیپ ۱)

نَمَتْ - ضِيَاء - الشَّرَرَة - غَيْم - أَنْزَلَ - أَنْعَم - مُسْتَعِرَة - جَذْوَة - نَضِرَة - عُصُون

- ۵۸ نَفَرْتُ إِلَى اللهُ حَوْلِي وَ شَكَرْتُهُ كَثِيرًا.
 ۵۹ كَيْفَ تِلْكَ الْحَبَّةَ وَ صَارَتْ شَجَرَةً كَبِيرَةً ؟
 ۶۰ هَذِهِ الْقَوَاكِبُ اللَّذِيذَةُ وَأُحِبُّ الْإِسْتِفَادَةَ مِنْهَا كُلَّ يَوْمٍ.
 ۶۱ رَبِّي مَطَرًا كَثِيرًا مِنَ السَّمَاءِ فِي فَضْلِ الْخَرِيفِ.
 ۶۲ كَانَتْ الشَّجَرَة الصَّغِيرَة مُنْتَشِرَةً عَلَى الْأَرْضِ.
 ۶۳ الشَّمْسُ فِي الْجَوِّ مَثَلُ وَ لَهَا نَوْرٌ وَ ذَاتُ خَرَارَةٍ كَثِيرَةٍ.
 ۶۴ أَنْظُرُوا إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي هَا
 ۶۵ ظَهَرَ فِي السَّمَاءِ فِي بَدَايَةِ اللَّيْلِ فَمَطَرَتِ السَّمَاءَ.
 ۶۶ لِهَذِهِ الْأَنْجُمِ وَ تُرْشِدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الصَّحَرَاءِ.

ه تشخیص کلمه مناسب برای جای خالی (تیپ ۲)

- ۶۷ بَعْدَ أَيَّامٍ الطِّفْلَةُ عِنْدَ جَدَّتِهَا وَ صَارَتْ مِنَ النَّاجِحَاتِ.
 ۶۸ جَلَسْنَا فِي الْمَطَارِ حَتَّى الْآنَ.
 ۶۹ أُحِبُّ مَعَ وَالِدِكَ الصَّالِحِ فِي السَّفَرِ.
 ۷۰ خَلَفَ هَاتَيْنِ بُخَارٌ مُتْرَاكِمٌ يَنْزِلُ مِنْهَا مَاءٌ.
 ۷۱ تَرْجِمُ هَذِهِ الْمَقَالَةَ الْعِلْمِيَّةَ بِمُعْجَمٍ عَرَبِيٍّ - فَارِسِيٍّ بِدَقَّةٍ.
 ۷۲ إِنَّا سَوْفَ نَكْتُبُ حَوْلَ تَشْكِيلِ الْمَطَرِ.
 الف سَافَرْتُ ○ (ب) نَمَتْ ○ (ج) جَعَلَتْ ○
 الف ذَات ○ (ب) صَبَاح ○ (ج) قَاعَة ○
 الف الْجِدَار ○ (ب) التَّعَاوُف ○ (ج) الْمَشْرُور ○
 الف الْبَطَّارِيَّة ○ (ب) الرُّجَاجَتَيْنِ ○ (ج) الْبِدَايَةِ ○
 الف مُسْتَعِينًا ○ (ب) قَصِير ○ (ج) وَاجِبَات ○
 الف أَبْيَض ○ (ب) أَبْحَانًا ○ (ج) مَلَايِس ○

- ٧٣ راميان في مُحافَظَة عُليستان.
- (الف) وادي ○ (ب) عَيْن ○ (ج) شاطئ
- ٧٤ من الأخجار الغالية ذاتِ اللونِ الأبيض.
- (الف) المُستَعِرَة ○ (ب) الدُّر ○ (ج) الفائِزة
- ٧٥ ضياؤه من الشَّمسِ و يدورُ حَولَ الأرضِ.
- (الف) النُّجُوم ○ (ب) القَمَر ○ (ج) الجُذُوء
- ٧٦ من الملابسِ النَّسائيَّة ذاتِ الألوانِ المُختلِفَة.
- (الف) المُستَعِرَة ○ (ب) الفُستائ ○ (ج) الشَّرَرَة
- ٧٧ إِنَّ رَبِّي الغَفُورُ قُدْرَة عَظِيمَة.
- (الف) ذات ○ (ب) ذو ○ (ج) زان
- ٧٨ حِكْمَةُ اللهِ وَهُوَ قَرِيبٌ مِنْ عِبَادِهِ.
- (الف) بالغَة ○ (ب) قَبِيحَة ○ (ج) غاليَة
- ٧٩ صَغ في كَلِمَة مُناسِبَة في المعنى.
- (الف) البُخار ○ (ب) الفَراغ ○ (ج) السُّرور
- ٨٠ جَعَلْتُ الرُّجَاجَة جَنْبَ قَطَرَاتِ المَطَرِ من السَّمَاءِ.
- (الف) المُنْهَمِرَة ○ (ب) الغَيم ○ (ج) المُقْتَدِرَة

و توضيح كلمات (تيب ١)

- ٨١ الفُستائ ○ (الف) بُخارٌ مُتراكِمٌ في السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ المَطَرُ. (شهریور داخل و خارج ١٤٠٢)
- ٨٢ الشَّرَرَة ○ (ب) من الملابسِ النَّسائيَّة ذاتِ الألوانِ المُختلِفَة. (تهران دی ١٤٠٠)
- ٨٣ الغَيم ○ (ج) من الأخجارِ الجَميلَة الغاليَة ذاتِ اللونِ الأبيض. (تهران دی ٩٨)
- ٨٤ الشَّمس ○ (د) قِطْعَة مِنَ النَّارِ.
- ٨٥ الدُّر ○ (هـ) جُذُوءُهَا مُسْتَعِرَة وَ بِهَا حَرَارَة مُنْتَشِرَة.
- ٨٦ القَمَر ○ (و) هُوَ الَّذِي يُرْشِدُ الآخَرِينَ فِي السَّفَرِ.
- ٨٧ الدَّلِيل ○ (ز) كَوَكَبٌ يَدُورُ حَولَ الأرضِ؛ ضياؤه مِنَ الشَّمسِ.

ز توضيح كلمات (تيب ٢)

- ٨٨ يَنْزِلُ مِنْهُ المَطَرُ.
- (الف) النَّضِرَة ○ (ب) الغَيم ○ (ج) الشَّرَرَة
- ٨٩ من أَجْزاءِ الأشجارِ وَ لَهَا صَغِيرَة وَ كَبِيرَة.
- (الف) البالغَة ○ (ب) الحَبَّة ○ (ج) الغُصون
- ٩٠ هُوَ يَعمَلُ في الأرضِ وَ يَزْرَعُ الحَبَّة.
- (الف) الصَّبَّار ○ (ب) الفَلاح ○ (ج) الرَّميل
- ٩١ من أَجْزاءِ السَّاعَة وَ لَهَا حَرَارَة.
- (الف) البَطَّارِيَّة ○ (ب) العَقْرَبَة ○ (ج) الرُّجَاجَة
- ٩٢ مَكَانٌ وَقُوفِ الطَّائِرَاتِ.
- (الف) المَرَقَد ○ (ب) المَطَار ○ (ج) القَاعَة
- ٩٣ من الأَوَاقَاتِ.
- (الف) اليَمين ○ (ب) السُّرور ○ (ج) الصَّبَّاح

کلمات مترادف

۲

بسته

فائز	ناجح	غَیْم	سحاب	جَعَلَ	وَضَعَ
موفق، برنده		ابر		قرار داد	
نعم	أَنْعَمَ	شُرور	فَرَح	إِجْعَلَ	ضَعَّ
نعمت‌ها		شادی		قرار بده، بگذار	
شاهد	أَنْظُرُ	حبیب	صَدِيق	نور	ضیاء
بنگر، ببین		دوست		روشنایی	
کوکب	نَجْم	نام	رَقْد	ذات	ذو
ستاره		خوابید		دارای، صاحب	
ذلك	ذالك	مُجْتَهِد	مُجِدّ	صارَتْ	أَصْبَحَتْ
آن		کوشا، تلاشگر		شد	
هذا	ذا	شاطئ	ساحل	ثَمَرَة	فَاكِهَة
این		ساحل		میوه	
أَوْجَدَ	خَلَقَ	شَرَرَة	جَدْوَة	بالِغَة	کاملَة
آفرید، پدید آورد		پاره آتش		کامل	

کلمات متضاد

۳

بسته

ضعیف	مُقْتَدِرَة	یسار	یَمین	ضیاء	ظُلْمَة
توانا	توانا	چپ	راست	نور، روشنایی	تاریکی
رَفَعَ	أَنْزَلَ	بَیْع	شِراء	حبیب	عَدُوّ
بالا برد	نازل کرد	فروش	خرید	دوست	دشمن
نَهار	لَیْل	بِدَايَة	نَهايَة	أَبْيَض	أَسْوَد
روز	شب	آغاز، ابتدا	پایان، انتها	سفید	سیاه
طویل	قَصیر	بَعید	قَرِيب	غَالِیَة	رَخِیصَة
بلند	کوتاه	دور	نزدیک	گران	ارزان
قَرِیَة	مَدِیْنَة	قَبیح	جَمیل	مُتْرَاکِم	مُتَشَرّطَة
روستا	شهر	زشت	زیبا	به هم فشرده	پخش
عَجول	صَبّار	خزین	مَشْرور	نِسائِیَة	رِجَالِیَة
بسیار شتاب‌کننده	بسیار شکیا	غمگین	شاد، خوشحال	زنانه	مردانه
		مَمْنوع	مَسْموع	راسب	ناجح، فائز
		منع‌شده	مُجاز، اجازه‌داده‌شده	مردود	موفق، برنده

الف | تشخيص كلمات مترادف و متضاد (تيپ ١)

- ٩٤ رَخِيصَة - راسِب - نور - غالية - يَسار - ضياء
 (الف) =
 (ب) ≠
- ٩٥ جَذْوَة - مُتْرَاكِمْ - شَرَرَة - مُنْتَشِرَة - نَضِرَة
 (الف) =
 (ب) ≠
- ٩٦ بَطَّارِيَة - فائِزَة - راسِب - مُجْتَهِد - صابِر - مُجِدِّ
 (الف) =
 (ب) ≠
- ٩٧ نِهائِيَة - جِدَار - غَيْم - بِدَائِيَة - سَحَاب - رِسَالَة
 (الف) =
 (ب) ≠
- ٩٨ يَمِين - ذَلِيل - يَسار - ضَع - مُنْفَصِلَة - اجْعَلْ
 (الف) =
 (ب) ≠
- ٩٩ بَعِيد - مَمْنُوع - قَرِيب - رَقَدَ - فَرَاغ - نَامَ
 (الف) =
 (ب) ≠
- ١٠٠ شِرَاء - مَسْمُوح - بَيْع - مُجَاز - صَبَّار
 (الف) =
 (ب) ≠
- ١٠١ جَمِيل - نَجْم - قَبِيح - كَوَكَب - مَطَر
 (الف) =
 (ب) ≠
- ١٠٢ خَزِين - خَلَقَ - مَسْرُور - فائِز - دُر - نَاجِح
 (الف) =
 (ب) ≠
- ١٠٣ مَمْنُوع - مَسْرُور - مَسْمُوح - ثَامِن - فَرَح
 (الف) =
 (ب) ≠

ب | تشخيص كلمات مترادف و متضاد (تيپ ٢)

- ١٠٤ ظُلْمَة ○ نور
 ١٠٥ جَعَلَ ○ وَضَعَ
 ١٠٦ جَذْوَة ○ شَرَرَة
 ١٠٧ بِالْغَة ○ كامِلَة
 ١٠٨ صَبَاح ○ لَيْل
 ١٠٩ حَقَّ ○ باطل
 ١١٠ مُنْفَصِلَة ○ مُتَّصِلَة
 ١١١ فائِز ○ راسِب
 ١١٢ جَمِيلَة ○ قَبِيحَة
- ١١٣ قَصِير ○ طَوِيل
 ١١٤ ذُو ○ ذات
 ١١٥ أَنْزَلَ ○ أَرْسَلَ
 ١١٦ لَيْل ○ نَهَار
 ١١٧ مُجْتَهِد ○ مُجِدِّ
 ١١٨ رَقَدَ ○ نَامَ
 ١١٩ نور ○ ضياء
 ١٢٠ نَاجِح ○ راسِب
 ١٢١ يَمِين ○ يَسار

جمع مکسر

بیسته ۴

حُرُوف	حُرُوف	تَمَارِین	تَمَارِین	غُصُون	غُصُون
حرف	حرف	تَمَرِین	تَمَرِین	شَاخِه	شَاخِه
أَفْعَال	أَفْعَال	أَخْجَار	أَخْجَار	أَنْعَمَ	أَنْعَمَ
فِعْل	فِعْل	سَنَگ	سَنَگ	نَعْمَت	نَعْمَت
عَقَارِب	عَقَارِب	مَلَابِیس	مَلَابِیس	أَنْجَمَ	أَنْجَمَ
عَقْرِیَه	عَقْرِیَه	لِبَاس	لِبَاس	سِتَارَه	سِتَارَه
جِبَال	جِبَال	أَلْوَان	أَلْوَان	دُزَر	دُزَر
کَوِه	کَوِه	رَنَگ	رَنَگ	مِرَوَارِید	مِرَوَارِید
تَرَاکِیب	تَرَاکِیب	أَصْدِیْقَاء	أَصْدِیْقَاء	بَحْث	بَحْث
تَرکِیب	تَرکِیب	دُوسْت	دُوسْت	پَرُوْهَش، تَحْقِیق	پَرُوْهَش، تَحْقِیق
		أَنْصَار	أَنْصَار	جُمْلَه	جُمْلَه
		یَاوَر	یَاوَر	جَمْلَه	جَمْلَه

نوشتن مفرد یا جمع کلمات (تیپ ۱)

الف

- ۱۲۲ ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ...﴾
- ۱۲۳ تِلْكَ الشَّجَرَةُ ذَاتُ الْغُصُونِ النَّضْرَةِ.
- ۱۲۴ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى عِبَادِهِ مِنْهُمْ.
- ۱۲۵ ذَلِكَ الدَّرُّ الْأَبْيَضُ هَدِيَّةٌ مِنْ أُمِّي.
- ۱۲۶ إِنَّ الْأَنْجَمَ فِي السَّمَاءِ جَمِيلَةٌ فِي اللَّيْلِ.
- ۱۲۷ الْبَحْثُ الْعِلْمِيُّ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ كَانَ مُفِيداً.
- ۱۲۸ مَا كَتَبَ التَّلْمِيزُ الرَّاسِبُ تَمَارِينَهُ بِدَقَّةٍ.
- ۱۲۹ هَذِهِ الْجُمْلُ الْقَصِيرَةُ ذَاتُ الْمَعَانِي الْكَثِيرَةِ.
- ۱۳۰ ذَهَبْتُ لِشِرَاءِ الْأَخْجَارِ الْغَالِيَةِ.
- ۱۳۱ لَوْنُ ذَلِكَ الْفُسْتَانِ أَبْيَضٌ.
- ۱۳۲ أُرْسِمُ عَقَارِبَ السَّاعَاتِ بِالْقَلَمِ.
- ۱۳۳ غَسَلَ الْوَلَدُ مَلَابِيسَ مَدْرَسَتِهِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.
- ۱۳۴ صَدِيقِي كَانَ دَلِيلَ السَّفَرِ.

نوشتن مفرد یا جمع کلمات (تیپ ۲)

ب

- ۱۳۵ أَلْوَان «مفرد»:
- ۱۳۶ مَلَابِيس «مفرد»:
- ۱۳۷ دُزَر «مفرد»:
- ۱۳۸ غُصْن «جمع»:
- ۱۳۹ عَقْرِیَه «جمع»:
- ۱۴۰ أَنْصَار «مفرد»:
- ۱۴۱ تَرَاکِیب «مفرد»:
- ۱۴۲ بَحْث «جمع»:
- ۱۴۳ جِبَال «مفرد»:
- (ارومیه خرداد ۱۴۰۲)
- (یزد دی ۱۴۰۱)
- (تهران دی ۹۸)
- (دی خارج ۹۷)

انواع اسم

بسته

در این بسته انواع اسم‌های درس اول را همراه با معنی به طور کامل آورده‌ایم. از آن جایی که مطالب این بسته همهٔ سؤالات امتحانی را پوشش می‌دهد، توصیه‌مان این است که جدول زیر را حفظ کنید؛ ولی چنانچه تمایل دارید آموزش انواع اسم را ببینید به قسمت قواعد درس هشتم (صفحهٔ ۲۲۲) مراجعه کنید.

اسم فاعل

مُسْتَعْرِةَ فَرْوَزَان	مُتَرَاکِم به هم فشرده	مُجِدَّ کَوْشَا
مُنْتَشِرَةً پَخَش	مُخْتَلِفَهُ گوناگون	رَاسِب مردود
مُنْهَمِرَةً رِيزَان	مُنْفَصِلَةً جداشده	مُجْتَهِد تلاشگر
بَالِغَةً کامل	صَالِح درستکار، شایسته	مُسْتَعِين کمک‌گیرنده
مُقْتَدِرَةً توانا	فَائِز برنده، موفق	بَاطِل بی‌هوده
وَاجِب تکلیف	نَاصِر یاری‌کننده	زَائِر زيارت‌کننده
غَالِيَةً گران	صَابِر صبرکننده	

اسم مفعول

مَوْظَّف کارمند	مَسْرُور شاد، خوشحال	مَمْنُوع منع‌شده، ممنوع
مَنْصُور یاری‌شده	مَسْمُوح مجاز	مَخْلُوقات آفریده‌ها

اسم مبالغه

صَبَّار بسیار صبرکننده	صَبُور بسیار شکيبا
------------------------	--------------------

الف تشخیص انواع اسم

۱۴۴	أَنْعَمَ اللهُ مُنْهَمِرَةً عَلَيْنَا.	۱۴۹	أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ مِنَ النَّجَفِ الْأَشْرَفِ.
۱۴۵	جَذْوَةُ الشَّمْسِ مُسْتَعْرِةٌ.	۱۵۰	أَنَا زَائِرٌ مَرَقَدِ حُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ.
۱۴۶	ذُو حِكْمَةٍ بَالِغَةٍ.	۱۵۱	التَّلْمِيذُ الْمُجِدُّ نَاجِحٌ فِي الْإِمْتِحَانِ.
۱۴۷	لِلَّهِ قُدْرَةٌ مُقْتَدِرَةٌ.	۱۵۲	هَلْ أَنْتَ مَسْرُورٌ مِنَ السَّفَرِ إِلَى إِيرَانَ؟
۱۴۸	حَرَارَةُ الشَّمْسِ مُنْتَشِرَةٌ.	۱۵۳	فِي الدَّرْسِ الْأَوَّلِ قَرَأْنَا حَوْلَ عَظَمَةِ مَخْلُوقاتِ اللهِ.

ب ترجمه انواع اسم

۱۵۴	أَنْظُرْ لَيْلَكَ الْجَذْوَةَ الْمُسْتَعْرِةَ.	۱۵۸	الْغَيْمُ بُخَارٌ مُتَرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ.
۱۵۵	يُخْرِجُ الْفَلَاحَ الثَّمَرَةَ مِنَ الْأَرْضِ.	۱۵۹	حَبِيبِي صَبَّارٌ فِي عَمَلِهِ.
۱۵۶	هَذِهِ الدَّرَرُ الْمُنْتَشِرَةُ جَمِيلَةٌ.	۱۶۰	أَوْلَيْكَ الصَّالِحُونَ أَنْصَارِي.
۱۵۷	الشَّرَرَةُ قِطْعَةٌ مُنْفَصِلَةٌ عَنِ النَّارِ.	۱۶۱	هَؤُلَاءِ فَائِزَاتٌ فِي الْمُسَابِقَاتِ الْعِلْمِيَّةِ.

قسمت

ترجمه و درک و فهم

متن درس

۱

بسته

فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ
در آن روشنایی و با آن حرارتی پخش شونده، پراکنده
در آن [خورشید] روشنایی هست و به وسیله آن گرما و حرارتی
پراکنده است.

مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرِ
کیست این که پدید آورد آن را در هوا، فضا مانند اخگر، پاره آتش
این کیست که آن [خورشید] را همانند اخگر (پاره آتش) در هوا
[آسمان] پدید آورده است؟

ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مُنْهَمِرَةٌ
آن او (همان) خدا که نعمت هایش ریزان
آن، همان خدایی است که نعمت هایش ریزان است.

ذُو حِكْمَةٍ بِالْعَمَةِ وَ قُدْرَةٍ مُّقْتَدِرَةٍ
صاحب، دارای حکمتی، دانشی کامل و قدرتی توانا، نیرومند
[او که] دارای دانشی کامل و قدرتی توانمند است.

أَنْظُرْ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ
نگاه کن به شب پس چه کسی پدید آورد در آن ماه
به شب نگاه کن، پس چه کسی در آن ماه را پدید آورد؟

وَ زَانَهُ بِأَنْجُمٍ كَالذَّرِيرِ الْمُتَشِيرَةِ
و زینت داد آن را با ستارگانش مانندِ مرواریدها پراکنده
و آن (شب) را با ستارگانی همچون مرواریدهای پراکنده، زینت
داد.

وَ أَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ
و نگاه کن به ابر پس چه کسی نازل کرد از آن باران
و به ابر نگاه کن، پس چه کسی از آن، باران را فرو فرستاد؟

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ
ستایش از آن خدایی که آفرید آسمانها و زمین

وَ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَ النُّورَ
و قرار داد تاریکیها و نور

ستایش از آن خدایی است که آسمانها و زمین را آفرید و
تاریکیها و روشنایی را بنهاد.

ذَاكَ هُوَ اللَّهُ
آن او (همان) خدا

آن همان خداوند است.

أَنْظُرْ لِيَتْلِكَ الشَّجَرَةَ ذَاتِ الْعُصْوِ النَّضْرَةِ
نگاه کن به آن درخت دارای شاخهها تر و تازه

به آن درخت نگاه کن که دارای شاخههای تر و تازه است.

كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً
چگونه رشد کرد از دانه ای و چگونه شد درخت

چگونه از دانه ای رشد کرد و چگونه درخت شد؟

فَأَبْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا النَّمْرَةَ
پس جست و جو کن و بگو کیست این کسی که درمی آورد از آن میوه

پس جست و جو کن و بگو: این کیست که از آن [درخت] میوه
بیرون می آورد؟

وَأَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَذَوْتُهَا مُسْتَعْرَةً

و نگاه کن به خورشید که پاره آتش آن فروزان
و به خورشیدی نگاه کن که پاره آتش آن فروزان است.

الف ترجمه آیات و عبارات

- ۱۶۲) أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَدَّوْتُهَا مُسْتَعِرَةً. (خرداد ۱۴۰۲) ۱۷۲) ابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ. ۱۶۳) وَ زَانَهُ بِالنَّجْمِ كَالدَّرِّ الْمُتَنَشِّرَةِ. (سنندج خرداد ۱۴۰۲) ۱۷۳) فِي الشَّمْسِ ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مُتَنَشِّرَةٌ. ۱۶۴) أَنْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ. (فارس ۱۴۰۲ - دی خارج ۹۷) ۱۷۴) أَنَا مِنْ أَحَدِ الْمُوظَّفِينَ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ. ۱۶۵) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً. (تهران خرداد ۱۴۰۲) ۱۷۵) لَا: مَعَ الْأَسَفِ، لَكِنِّي أَحِبُّ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى لُبْنَانَ. ۱۶۶) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مُنْهَمِرَةً. (تهران دی ۹۸ - یزد خرداد ۱۴۰۱) ۱۷۶) عَفْوًا، مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ أَنَا مِنْ إِيْرَانِ. ۱۶۷) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَوْجَدَ الشَّمْسَ مِثْلَ الشَّرَرَةِ! (خراسان شمالی خرداد ۹۶) ۱۷۷) صَبَّاحَ الْخَيْرِ يَا أَخِي! التَّعَاذُفُ مَعَ زَائِرِ مَرْقِدِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ. ۱۶۸) «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضَ وَ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَ النُّورَ» ۱۷۸) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ، الَّذِي أَوْجَدَ فِي اللَّيْلِ قَمَرَهُ. ۱۶۹) مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ. ۱۷۹) تِلْكَ الدَّرَرُ الْمُتَنَشِّرَةُ عَلَى الْأَرْضِ، مُسْتَعِرَةً فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ. ۱۷۰) أَنْظُرْ لَتِلْكَ الشَّجَرَةِ ذَاتِ الْغُصُونِ النَّصْرَةِ. ۱۸۰) ذَاكَ الْغُصْنُ ذُو ثَمَرَةٍ زَانَتْ الشَّجَرَةَ الصَّغِيرَةَ. ۱۷۱) اللَّهُ ذُو حِكْمَةٍ بِالْغَيْهِ وَ قُوَّةٍ مُقْتَدِرَةٍ. ۱۸۱) أَحِبُّ السَّمَاءَ وَ الْأَرْضَ بَعْدَ نُزُولِ الْمَطَرِ لِجَوِّهِمَا النَّظِيفِ.

ب انتخاب ترجمه درست

- ۱۸۲) «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضَ وَ جَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَ النُّورَ»
 ○ (۱) ستایش مخصوص خداوندی است که آسمان ها و زمین را آفرید و تاریکی و نور را در آن دو قرار داد.
 ○ (۲) ستایش از آن خدایی است که آسمان ها و زمین را آفرید و تاریکی ها و روشنایی را بنهاد.
 ۱۸۳) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ.
 ○ (۱) اوست که خدای تنهاست.
 ○ (۲) آن همان خداست.
 ۱۸۴) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ؟
 ○ (۱) چگونه یک دانه رویید؟
 ○ (۲) چطور از دانه ای رشد کرد؟
 ۱۸۵) قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ؟
 ○ (۱) گفت: او چه کسی است که از آن میوه بیرون آورد؟
 ○ (۲) بگو: این کیست که از آن میوه بیرون می آورد؟
 ۱۸۶) أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَدَّوْتُهَا مُسْتَعِرَةً.
 ○ (۱) به خورشیدی که پاره آتش آن فروزان است، نگاه کن.
 ○ (۲) نگاه کن، به آن خورشیدی که روشنایی اش فروزان است.
 ۱۸۷) مَنْ أَنْزَلَ مِنَ الْغَيْمِ مَطَرَهُ؟
 ○ (۱) چه کسی ابربارانی را نازل کرده است؟
 ○ (۲) چه کسی از ابر، بارانش را فرو فرستاد؟
 ۱۸۸) زَانَ اللَّيْلِ بِالنَّجْمِ كَالدَّرْرِ الْمُتَنَشِّرَةِ.
 ○ (۱) شب با ستارگان شبیه به مروارید پخش شده، زینت یافت.
 ○ (۲) شب را با ستارگانی همچون مرواریدهای پراکنده زینت داد.
 ۱۸۹) أُحِبُّ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى إِيْرَانِ يَا حَبِيبِي!
 ○ (۱) ای دوست من! دوست دارم که به ایران سفر کنم.
 ○ (۲) ای دوستم! آیا دوست داری که به ایران سفر کنی؟
 ۱۹۰) كَيْفَ التَّعَاذُفُ مَعَ أَحَدِ الْمُوظَّفِينَ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ؟
 ○ (۱) آشنایی بایکی از کارمندان در سالن فرودگاه چگونه است؟
 ○ (۲) شناخت یکی از کارمندان در سالن قطار چطور ممکن می شود؟

ج تکمیل ترجمه ناقص

- ۱۹۱) أَنْظُرْ لَتِلْكَ الشَّجَرَةِ ذَاتِ الْغُصُونِ النَّصْرَةِ.
 به آن درخت شاخه های نگاه کن.
 ۱۹۲) مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ؟
 این کیست که آن را در فضا همچون ، ؟

۱۹۳ ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ.

..... همان خدایی است که نعمت هایش است.

۱۹۴ وَ أَنْظِرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ.

و به نگاه کن پس چه کسی را از آن ؟

۱۹۵ لَا: مَعَ الْأَسْفِ. لِكَيْ أُحِبَّ أَنْ أُسَافِرَ.

نه؛ اما من دوست دارم

۱۹۶ رَأَيْتُ أَحَدَ الْمُوظَّفِينَ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ صَبَاحًا.

یکی از را در فرودگاه، صبح، دیدم.

جوار

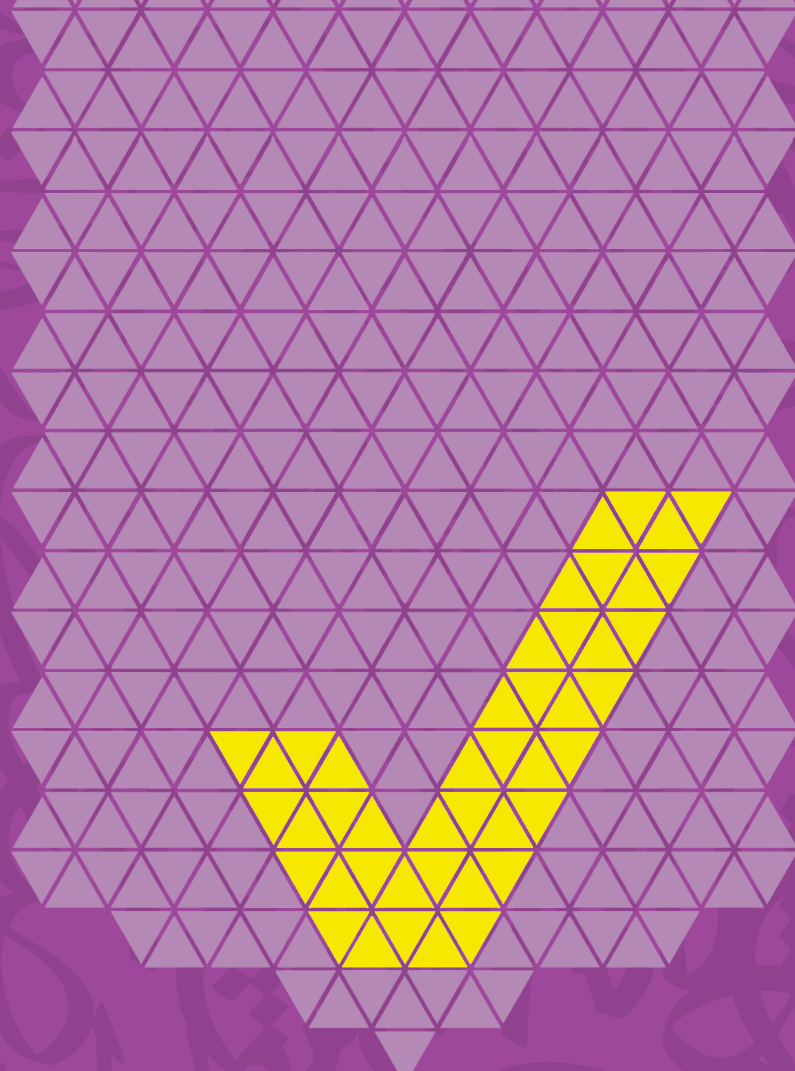
بسته

۲

التَّعَارُفُ فِي مَطَارِ النَّجَفِ الْأَشْرَفِ (آشنایی با یکدیگر در فرودگاه نجف اشرف)

جوابی / گفت و گو

أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ (یکی از کارمندان در سالن فرودگاه)	زائر مَرَقَدِ أمير المؤمنين عَلِيِّ عَلَيْهِ السَّلَام (زیارت کننده بارگاه امیرمؤمنان حضرت علی علیه السلام)
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ. و بر شما سلام و رحمت خدا و برکات او	السَّلَامُ عَلَیْكُمْ سلام بر شما
■ ترجمه روان: و سلام و رحمت و برکات خداوند بر شما.	■ ترجمه روان: سلام بر شما.
صَبَاحَ النُّورِ وَ الشُّرُورِ صبح نور و شادی، خوشی	صَبَاحَ الْخَيْرِ: يَا أَخِي! صبح بخیر ای برادرم
■ صبح [شما] پُر نور و به شادی.	■ صبح بخیر، ای برادرم
أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ أَنْتَ؟ من خوبم و چطور، چگونه تو	كَيْفَ حَالُكَ؟ چطور، چگونه حال تو
■ من خوبم، و شما چطور؟	■ حالت چطور؟
عَفْوًا مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ بخشید از کجا تو	بِخَيْرٍ وَ الْخَمْدُ لِلَّهِ. خوبم و شکر از آن خدا
■ بخشید اهل کجا هستی؟	■ خوبم، خدا را شکر.
مَا أَشْمُكَ الْكَرِيمُ؟ چیست نام تو بزرگوار، شریف	أَنَا مِنَ الْجُمْهُورِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْإِيرَانِيَّةِ. من از جمهوری اسلامی ایران
■ اسم شریف شما چیست؟	■ من از جمهوری اسلامی ایران هستم.
إِسْمِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ. نام من عبدالرحمان	إِسْمِي حُسَيْنٌ وَ مَا أَشْمُكَ الْكَرِيمُ؟ نام من حسین و چیست؟ نام تو شریف
■ اسم من عبدالرحمان است.	■ اسم من حسین است و اسم شریف شما چیست؟
لَا: مَعَ الْأَسْفِ لِكَيْ أُحِبَّ أَنْ أُسَافِرَ. نه؛ متأسفانه ولی من دوست دارم سفر کنم	هَلْ سَافَرْتَ إِلَى إِيْرَانٍ حَتَّى الْآنَ؟ آیا سفر کردی به ایران تا اکنون
■ نه؛ متأسفانه؛ ولی من دوست دارم که سفر کنم.	■ آیا تا به حال به ایران سفر کرده‌ای؟
إِنْ شَاءَ اللَّهُ إِلَى اللَّقَاءِ مَعَ السَّلَامَةِ. اگر بخواهد خدا به (امید) دیدار به سلامت	إِنْ شَاءَ اللَّهُ تُسَافِرُ إِلَى إِيْرَانٍ! اگر خدا بخواهد سفر می‌کنی به ایران
■ اگر خدا بخواهد؛ به امید دیدار، به سلامت.	■ اگر خدا بخواهد به ایران سفر می‌کنی.
فِي أَمَانٍ اللَّهُ وَ حِفْظِهِ يَا حَبِيبِي! در پناه خدا و حفاظت او ای دوست من!	فِي أَمَانٍ اللَّهُ. در پناه خدا
■ در امان و پناه خدا (خدانگهدار)، ای دوست من!	■ در پناه خدا. (خداحافظ)



پاسخنامہ تشریحی

درس اول تا ہشتم

ذَٰلِكَ هُوَ اللَّهُ

پاسخ درس اول

- ۳۸ الف «أُوجِدَ: پدید آورد» / «الْعَيْم: ابر» - غروب خورشید پشت ابر منظره‌ای زیبا پدید آورد.
- ۳۹ الف «زَانَ: زینت داد» / «قَاعَة: سالن» / «دُرَر: مرواریدهایی» - کارمند، سالن اداره را با مرواریدهایی زیبا زینت داد.
- ۴۰ الف «الشَّرَرَة: اخگر» / «أُنْعَم: نعمت‌ها» - آن اخگر (پاره آتش) در آسمان از نعمت‌های خداست.
- ۴۱ ج «ذُو: صاحب، دارای» / «بَالِغَة: کامل» / «مُنْهَمَرَة: ریزان» - خداوند دارای (صاحب) حکمتی کامل و رحمتش برما ریزان است.
- ۴۲ ب «أُنْزِلَ: فرو فرستاد» / «مَطَرًا: بارانی» - خداوند از آسمان بارانی را از ابر سیاه فرو فرستاد.
- ۴۳ ج «لَكُنِّي: اما من» / «أَنْ أُسَافِرَ: که سفر کنم» - نه؛ متأسفانه. اما من دوست دارم که سفر کنم.
- ۴۴ ب «رَقَدَ: خوابید» / «المُجَدَّ: کوشا» / «الثَّانِيَة إِلَّا رُبْعًا: یک ربع مانده به دو» - کشاورز کوشا در ساعت یک ربع مانده به دو زیر درخت خوابید.
- ۴۵ الف «الغَالِيَة: گران» / «مَشْمُوحَة: مُجَاز» / «الشَّرَاء: خرید» - این مرواریدهای گران برای فروش و خرید مُجَاز هستند.
- ۴۶ ب «الأَنْصَار: یاران» / «يَسَار: چپ» - این یاران در سمت چپ مدیر، از دوستانم هستند.
- ۴۷ سه کلمه دیگر از اجزای درخت هستند.
- بررسی گزینه‌ها**
- الف) درخت ✗
ج) شاخه‌ها ✗
د) تروتازه ✓
سه کلمه دیگر در یک ردیف معنایی اند.
- ۴۸ **بررسی گزینه‌ها**
- الف) خورشید ✗
ج) کامل ✓
د) ستاره ✗
کلمات دیگر همگی اسم اشاره‌اند.
- ۴۹ **بررسی گزینه‌ها**
- الف) آن ✗
ج) صاحب، دارای ✓
د) این ✗
سه کلمه دیگر در یک ردیف معنایی اند.
- ۵۰ **بررسی گزینه‌ها**
- الف) پاره آتش (اخگر) ✗
ج) آتش ✗
د) مروارید ✓
دیگر کلمات از نظر معنایی به هم مرتبط‌اند.
- ۵۱ **بررسی گزینه‌ها**
- الف) آب ✗
ج) ابر ✗
د) راهنما ✓
سه کلمه دیگر به هم مرتبط هستند.
- ۵۲ **بررسی گزینه‌ها**
- الف) هواپیما ✗
ب) فرودگاه ✗
ج) گفت‌وگو ✓
د) خلبان ✗

- ۱ به آن درخت، با (دارای) شاخه‌های تروتازه نگاه کن.
- ۲ چگونه از دانه‌ای رشد کرد و چگونه، درخت شد.
- ۳ خورشید، پاره آتش آن، فروزان است.
- ۴ شاخه‌های آن درخت تروتازه‌اند.
- ۵ پس بگرد و بگو کیست این که ...
- ۶ میوه را از آن بیرون می‌آورد.
- ۷ پاره آتش آن فروزان است.
- ۸ در آن پرتوی (روشنایی) است و به وسیله آن گرمایی پخش شده است.
- ۹ این چه کسی است که خورشید را پدید آورد؟
- ۱۰ در هوا همچون اخگر (پاره آتش) است.
- ۱۱ آن همان خداست.
- ۱۲ کسی که نعمت‌هایش ریزان است.
- ۱۳ خداوند دارای (صاحب) حکمتی کامل است.
- ۱۴ خداوند آسمان را با ستارگانی آراست.
- ۱۵ آن ستارگان همچون مرواریدهای پخش شده‌اند.
- ۱۶ چه کسی از ابر، بارانی را فرو فرستاد؟
- ۱۷ آشنایی در فرودگاه نجف اشرف.
- ۱۸ در سالن فرودگاه، مسافران بسیاری هستند.
- ۱۹ ولی من دوست دارم که سفر کنم.
- ۲۰ این جمله‌ها را به فارسی ترجمه کن.
- ۲۱ و در آفرینش آسمان‌ها و زمین می‌اندیشند.
- ۲۲ آن باطری دارای گرمای اندک است.
- ۲۳ این سنگ‌های زیبا دارای رنگ سفید هستند.
- ۲۴ با کمک یک واژه‌نامه عربی - فارسی، مقاله‌ای بنویس.
- ۲۵ روی دیوار ننویسید.
- ۲۶ و تاریکی‌ها و نور را قرار داد.
- ۲۷ کودک سمت چپ من خوابید.
- ۲۸ این مرواریدها برای خرید گران هستند.
- ۲۹ دانش‌آموز مردود غمگین شد.
- ۳۰ اگر خدا بخواهد به ایران سفر می‌کنیم.
- ۳۱ یکی از کارمندان در سالن است.
- ۳۲ ب) «خَلَقَ: آفرید» / «الظُّلُمَات: تاریکی‌ها» - سپاس مخصوص خداوندی است که آسمان‌ها و زمین را آفرید و تاریکی‌ها و نور را قرار داد.
- ۳۳ الف) «عُصُون: شاخه‌ها» / «نَصْرَة: تروتازه» - شاخه‌های این درختان در فصل بهار تروتازه‌اند.
- ۳۴ ب) «الْحَبَّة: دانه» / «نَمَت: رشد کرد» - این دانه کوچک در مدت دو هفته رشد کرد.
- ۳۵ الف) «يُخْرِجُ: بیرون می‌آورد» / «ضياء: روشنایی» - چه کسی خورشید را که در آن روشنایی‌ای هست، بیرون می‌آورد.
- ۳۶ ب) «قُل: بگو» / «أَحَد: یکی، یکتا» - بگو او خدای یکتاست.
- ۳۷ ب) «الْجَدْوَة: پاره آتش، اخگر» / «مُسْتَعْرَة: فروزان» - آن پاره آتش (اخگر) دارای رنگ قرمز و در آسمان، فروزان است.

۵۳ سه کلمه دیگر در یک ردیف معنایی اند.

بررسی گزینه‌ها

الف) رنگ ✓ (ب) باطری ✗ (ج) ساعت ✗ (د) عقربه‌ها ✗

۵۴ کلمات دیگر از نظر معنا به هم مرتبط اند.

بررسی گزینه‌ها

الف) سیاره ✗ (ب) ستاره ✗ (ج) دیوار ✓ (د) آسمان ✗

۵۵ سه کلمه دیگر بر جهت دلالت دارند.

بررسی گزینه‌ها

الف) پایان ✗ (ب) راست ✗ (ج) چپ ✗ (د) روشنایی ✓

۵۶ کلمات دیگر بر یک معنا دلالت دارند.

بررسی گزینه‌ها

الف) دارای ✗ (ب) صاحب، دارای ✗

(ج) سفید ✓ (د) صاحب ✗

۵۷ کلمات دیگر در یک ردیف معنایی اند.

بررسی گزینه‌ها

الف) ناراحت، غمگین ✗ (ب) شادی ✗

(ج) خوشحال ✗ (د) زیبا ✓

۵۸ اُنْعَمَ ← به نعمت‌های خداوند در اطرافم نگاه کردم و بسیار از او سپاسگزاری کردم.

۵۹ نَمَتْ ← آن دانه چگونه رشد کرد و درخت بزرگی شد؟

۶۰ نَصِرَةٌ ← این میوه‌های خوشمزه تروتازه‌اند. و استفاده از آن‌ها را هر روز دوست دارم.

۶۱ اُنْزَلَ ← پروردگارم در فصل پاییز بارانی بسیار از آسمان فروفرستاد.

۶۲ عُصَوْن ← شاخه‌های درخت کوچک روی زمین پخش شده است.

۶۳ الشَّرَرَة ← خورشید در فضا همچون پاره آتش است و نوری دارد و دارای گرمای بسیاری است.

۶۴ جَذْوَة - مُشْتَعِرَة ← به خورشیدی بنگرید که پاره آتش آن فروزان است.

۶۵ غَیْم ← در ابتدای شب ابری در آسمان آشکار شد پس آسمان بارید.

۶۶ ضیاء ← این ستارگان روشنایی‌ای دارند و مسافران را در بیابان راهنمایی می‌کنند.

۶۷ پس از روزها، کودک نزد مادر بزرگش رشد کرد و از موقّ‌ها شد.

بررسی گزینه‌ها

الف) سفر کرد ✗ (ب) رشد کرد ✓ (ج) قرار داد ✗

۶۸ در سالن فرودگاه تا به اکنون نشستیم.

بررسی گزینه‌ها

الف) دارای ✗ (ب) صبح ✗ (ج) سالن ✓

۶۹ آشنایی با پدر شایسته‌ات در سفر را دوست دارم.

بررسی گزینه‌ها

الف) دیوار ✗ (ب) آشنایی ✓ (ج) خوشحال ✗

۷۰ پشت این دو شیشه، بخاری فشرده است که آب از آن فرو می‌بارد.

بررسی گزینه‌ها

الف) باطری ✗ (ب) دو شیشه ✓ (ج) آغاز ✗

۷۱ این مقاله علمی را با استفاده از یک واژه‌نامه عربی - فارسی با دقّت ترجمه کن.

بررسی گزینه‌ها

الف) [با] استفاده از ✓ (ب) کوتاه ✗ (ج) تکالیف ✗

۷۲ به درستی که پژوهش‌هایی پیرامون تشکیل باران خواهیم نوشت.

بررسی گزینه‌ها

الف) سفید ✗ (ب) پژوهش‌هایی ✓ (ج) لباس‌هایی ✗

۷۳ چشمه رامیان در استان گلستان است.

بررسی گزینه‌ها

الف) دژه ✗ (ب) چشمه ✓ (ج) ساحل ✗

۷۴ مروارید از سنگ‌های گران به رنگ سفید است.

بررسی گزینه‌ها

الف) فروزان ✗ (ب) مروارید ✓ (ج) برنده ✗

۷۵ ماه روشنایی‌اش از خورشید است و اطراف زمین می‌چرخد.

بررسی گزینه‌ها

الف) ستاره ✗ (ب) ماه ✓ (ج) پاره آتش (اخگر) ✗

۷۶ پیراهن (بلند زنانه) از لباس‌های زنانه دارای رنگ‌های مختلف است.

بررسی گزینه‌ها

الف) فروزان ✗ (ب) پیراهن (بلند زنانه) ✓ (ج) اخگر ✗

۷۷ پروردگار بسیار آمرزنده من دارای قدرتی بزرگ است. («ذو» برای مذکره و اینجا برای کلمه «رَبِّ» به کار رفته)

بررسی گزینه‌ها

الف) دارای (برای مؤنث) ✗ (ب) دارای ✓ (ج) زینت داد ✗

۷۸ حکمت خداوند کامل است و او به بندگانش نزدیک است.

بررسی گزینه‌ها

الف) کامل ✓ (ب) زشت ✗ (ج) گران ✗

۷۹ در جای خالی کلمه‌ای مناسب در معنا قرار بده.

بررسی گزینه‌ها

الف) بخار ✗ (ب) جای خالی ✓ (ج) شادی ✗

۸۰ شیشه را کنار قطره‌های ریزان باران از آسمان، قرار دادم.

بررسی گزینه‌ها

الف) ریزان ✓ (ب) ابر ✗ (ج) توانا ✗

۸۱ پیراهن (بلند زنانه) ← (ب) از لباس‌های زنانه دارای رنگ‌های گوناگون.

۸۲ پاره آتش (اخگر) ← (د) تکه‌ای از آتش

۸۳ ابر ← الف) بخاری فشرده در آسمان که از آن باران می‌بارد.

۸۴ خورشید ← ه) پاره آتش آن فروزان است و به وسیله آن گرمایی پخش شده است.

۸۵ مروارید ← ج) از سنگ‌های زیبای گران به رنگ سفید هستند.

۸۶ ماه ← ز) سیاره‌ای است که اطراف زمین می‌چرخد؛ روشنایی‌اش از خورشید است.

۸۷ راهنما ← و) او کسی است که دیگران را در سفر راهنمایی می‌کند.

۸۸ از آن باران فرو می‌ریزد.

بررسی گزینه‌ها

الف) تروتازه ✗ (ب) ابر ✓ (ج) پاره آتش (اخگر) ✗

۸۹ از اجزای درختان است و بزرگ و کوچک دارد.

بررسی گزینه‌ها

الف) کامل ✗ (ب) دانه ✗ (ج) شاخه‌ها ✓

۹۰ او در زمین کار می‌کند و دانه می‌کارد.

بررسی گزینه‌ها

الف) بسیار بر دبار ✗ (ب) کشاورز ✓ (ج) دوست، همکار ✗

۹۱ از اجزای ساعت است و گرما دارد.

بررسی گزینه‌ها

الف) باطری ✓ ب) عقربه ✗ ج) شیشه ✗

۹۲ جای ایستادن هواپیماها.

بررسی گزینه‌ها

الف) بارگاه ✗ ب) فرودگاه ✓ ج) سالن ✗

۹۳ از زمان‌ها (وقت‌ها)

بررسی گزینه‌ها

الف) راست ✗ ب) شادی ✗ ج) صبح ✓

۹۴ الف) نور = ضیاء (روشنایی)

ب) رَحِيصَة (ارزان) ✗ غَالِيَة (گران)

۹۵ الف) جَذْوَة = شَرَرَة (پاره آتش، اخگر)

ب) مُتْرَاكِمْ (فشرده) ✗ مُنْتَشِرَة (پراکنده)

۹۶ الف) مُجْتَهِد = مُجِدّ (کوشا)

ب) فائِزَة (برنده، موفق) ✗ رَاْسِب (مردود)

۹۷ الف) غَيْم = سَحَاب (ابر)

ب) نِهَائِيَة (پایان) ✗ بَدَائِيَة (آغاز)

۹۸ الف) ضَع = اِجْعَلْ (قرار بده)

ب) يَمِين (راست) ✗ يَسَار (چپ)

۹۹ الف) رَقَدَ = نَام (خوابید)

ب) يَعِيد (دور) ✗ قَرِيب (نزدیک)

۱۰۰ الف) مَسْمُوح = مُجَاز (اجازه داده شده)

ب) شَرَاء (خرید) ✗ بَيْع (فروش)

۱۰۱ الف) نَجْم = کَوکَب (ستاره)

ب) جَمِيل (زیبا) ✗ قَبِيح (زشت)

۱۰۲ الف) فائِز = ناجِح (موفق)

ب) حَزِين (غمگین) ✗ مَسْرُور (شاد)

۱۰۳ الف) مَسْرُور = فَرِح (خوشحال)

ب) مَمْنُوع (ممنوع) ✗ مَسْمُوح (مُجَاز)

۱۰۴ ظَلَمَة (تاریکی) ✗ نور (روشنایی)

۱۰۵ جَعَلَ = وَضَعَ (قرارداد)

۱۰۶ جَذْوَة = شَرَرَة (اخگر، پاره آتش)

۱۰۷ بِالْغَة = کَامِلَة (کامل)

۱۰۸ صَبَاح (صبح) ✗ لَيْل (شب)

۱۰۹ حَقّ (حقیقت) ✗ باطل (بی‌هوده)

۱۱۰ مُتَفَصِّلَة (جداشده) ✗ مُتَّصِلَة (چسبیده)

۱۱۱ فائِز (برنده، موفق) ✗ رَاْسِب (مردود)

۱۱۲ جَمِيلَة (زیبا) ✗ قَبِيحَة (زشت)

۱۱۳ قَصِير (کوتاه) ✗ طَوِيل (بلند)

۱۱۴ ذُو = ذات (دارای، صاحب)

۱۱۵ اُنْزَلَ = اُرْسَلَ (فروفرستاد)

۱۱۶ لَيْل (شب) ✗ نَهَار (روز)

۱۱۷ مُجْتَهِد = مُجِدّ (کوشا)

۱۱۸ رَقَدَ ✗ نَام (خوابید)

۱۱۹ نور = ضیاء (روشنایی)

۱۲۰ نَاجِح (موفق، پیروز) ✗ رَاْسِب (مردود)

۱۲۱ يَمِين (راست) ✗ يَسَار (چپ)

۱۲۲ السَّمَاوَات مَفْرِد ← السَّمَاء (آسمان)

۱۲۳ العُصُون مَفْرِد ← العُصْن (شاخه)

۱۲۴ اَنْعَم مَفْرِد ← نِعْمَة (نعمت)

۱۲۵ الدُّرَر جمع ← الدُّرَر (مرواریدها)

۱۲۶ الْأَنْجُم مَفْرِد ← التَّجْم (ستاره)

۱۲۷ الْبَحْث جمع ← الْأَبْحَاث (پژوهش‌ها)

۱۲۸ تَمَارِين مَفْرِد ← تَمْرِين (تمرین)

۱۲۹ الْجُمْل الْجُمْلَة مَفْرِد ← الْجُمْلَة (جمله)

۱۳۰ الْأَخْجَار مَفْرِد ← الْحِجَارَة (سنگ)

۱۳۱ لَوْن جمع ← أَلْوَان (رنگ‌ها)

۱۳۲ عَقَارِب مَفْرِد ← عَقْرِبَة (عقربه)

۱۳۳ مَلَابِيس مَفْرِد ← مَلْبَس (لباس)

۱۳۴ صَدِيق جمع ← أَصْدِقَاء (دوستان)

۱۳۵ أَلْوَان مَفْرِد ← لَوْن (رنگ)

۱۳۶ مَلَابِيس مَفْرِد ← مَلْبَس (لباس)

۱۳۷ دُرَر مَفْرِد ← دُر (مروارید)

۱۳۸ غُصْن جمع ← أَغْصَان، غُصُون (شاخه‌ها)

۱۳۹ عَقْرِبَة جمع ← عَقَارِب (عقربه‌ها)

۱۴۰ أَنْصَار مَفْرِد ← نَاصِر (یارِیگر)

۱۴۱ تَرَاكِب مَفْرِد ← تَرْكِب (ترکیب)

۱۴۲ بَحْث جمع ← أَبْحَاث (پژوهش‌ها)

۱۴۳ جِبَال مَفْرِد ← جَبَل (کوه)

۱۴۴ «مُنْهَمِرَة» (مُر) ← اسم الفاعل

۱۴۵ «مُسْتَعْرَة» (مُر) ← اسم الفاعل

۱۴۶ «بَالِغَة» بَرُوزن «فَاعِلَة» ← اسم الفاعل

۱۴۷ «مُقْتَدِرَة» (مُر) ← اسم الفاعل

۱۴۸ «مُنْتَشِرَة» (مُر) ← اسم الفاعل

۱۴۹ «المُوظَّفِين» مَفْرِد ← المُوظَّف (مُر) ← اسم المفعول

۱۵۰ «زائِر» بَرُوزن «فَاعِل» ← اسم الفاعل

۱۵۱ «المُجِدّ» (مُر) ← اسم الفاعل / «ناجِح» بَرُوزن «فَاعِل» ← اسم الفاعل

۱۵۲ «مَسْرُور» بَرُوزن «مَفْعُول» ← اسم المفعول

۱۵۳ «مَخْلُوقَات» مَفْرِد ← مَخْلُوقَة ← بَرُوزن «مَفْعُولَة» ← اسم المفعول

۱۵۴ به آن پاره آتش **فروزان** نگاه کن.

۱۵۵ **کشاوَرز** میوه را از زمین بیرون می آورد.

۱۵۶ این مرواریدهای **پراکنده** زیبا هستند.

۱۵۷ پاره آتش تگه‌ای **جداشده** از آتش است.

۱۵۸ ابر، بخاری **فشرده** در آسمان است.

۱۵۹ دوستم در کارش **بسیار پردبار** است.

فهرست

بخش اول ترجمه فعل

قسمت اول: بسته‌های آموزشی ۴

قسمت دوم: تمرین کتاب درسی ۲۹

بخش دوم محلّ اعرابی (نقش کلمات)

قسمت اول: درسنامه آموزشی ۳۴

قسمت دوم: سؤالات درس به درس ۴۲

قسمت سوم: پاسخ تشریحی ۵۰

ترجمه فعل

ماضی نقلی ۳

ماضی منفی ۲

ماضی ساده ۱

مضارع منفی ۶

مضارع ساده ۵

ماضی استمراری ۴

قد + مضارع ۹

مستقبل ۸

نهی ۷

نون و قایه ۱۲

معلوم و مجهول ۱۱

امر ۱۰

بسته‌های آموزشی

همان‌طور که می‌دانید در بخش بودجه‌بندی امتحانات نهایی عربی شما عزیزان، دو نمره به بخش ترجمه انواع فعل اختصاص یافته است؛ بنابراین باید با انواع آن و ترجمه هریک آشنا شوید. در این قسمت همه نکات مربوط به ترجمه فعل را در ۱۲ بسته همراه با نمونه سؤالات امتحانی آورده‌ایم.

ماضی ساده

بسته ۱

- فعلی است که برانجام‌دادن کاری یا روی دادن حالتی در زمان گذشته دلالت می‌کند.  کَتَبَ (نوشت)، رَجَعُوا (بازگشتند) و ...
- برای تشخیص فعل ماضی و شناخت آسان آن بهتراست به شناسه‌هایی که در آخر فعل می‌آید توجه کنید تا با شناخت آن‌ها فعل را در صیغه مناسب خود، ترجمه کنید، بنابراین به جدول زیر خوب دقت کنید.

فعل ماضی	شناسه	ضمیر	ترجمه
جَلَسْتُ	تُ	أَنَا (من)	نشستم
جَلَسْتَ	تَ	أَنْتَ (تو)	نشستی
جَلَسْتَ	تِ	أَنْتِ (تو)	
جَلَسْنَا	نا	نَحْنُ (ما)	نشستیم
جَلَسْتُمَا	تُما	أَنْتُمَا (شما)	نشستید
جَلَسْتُمْ	تُمْ	أَنْتُمْ (شما)	
جَلَسْتُنَّ	تُنَّ	أَنْتُنَّ (شما)	
جَلَسَا	ا	هُمَا (آن‌ها)	نشستند
جَلَسَتَا	ا	هُمَا (آن‌ها)	
جَلَسُوا	و	هُمْ (آن‌ها)	
جَلَسْنَ	نَ	هُنَّ (آن‌ها)	

 برای ضمیر «هُوَ: او» فعل ماضی بدون شناسه (جَلَسَ: نشست) و برای ضمیر «هِيَ: او» حرف «تَ» نشانه مؤنث بودن فعل است. (جَلَسَتْ: نشست)

تَرْجِمِ الْأَفْعَالِ التَّالِيَةَ:

۱. حَيَّرْتُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ النَّاسَ.
۲. حَاوَلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ.
۳. النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا.
۴. «لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ»
۵. «...إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى»
۶. كَتَبْتُ ذِكْرِيَا السَّفَرَةِ الْعِلْمِيَّةِ.
۷. «و بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَ بِالْحَقِّ نَزَلَ»
۸. «أَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ»
۹. الْعَوَاصُونَ شَاهَدُوا مَنَاتِ الْمَصَابِيحِ.
۱۰. هَلْ إِنْسَحَبْتُ عَنْ آدَاءِ وَاجِبَاتِكُمْ؟

صُغْ فِي الْفَرَاغِ فِعْلاً مُنَاسِباً:

۱۱. اللَّهُ الرَّحْمَةُ مِنْهُ جُزْءٌ.
۱۲. نَحْنُ مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ.
۱۳. الصَّبِيْنُ أَوَّلُ دَوْلَةٍ فِي الْعَالَمِ نُقُوداً وَرَقِيَّةً.
۱۴. هَاتَانِ الْمَرْأَتَانِ أَخْبَارَ صَدِيقَتَيْهِمَا بَيْنَ الرَّمِيْلَاتِ.
۱۵. هُوَ لَا الرَّجَالِ ذَلِكَ السَّائِحَ إِلَى الْفُنْدُقِ.
۱۶. أَيُّهَا التِّلْمِيْذَانِ، هَلْ أَتَمَّا بِالْأَسْتَاذِ فِي يَوْمِ الْإِحْتِفَالِ؟
۱۷. قَالَ الْقَائِدُ: بِلَادُنَا الظُّلْمَ وَ بَدَأَ الْمُحَارَبَةَ.

۱. حیران کرد، متعجب کرد (فعل ماضی صیغه مفرد مؤنث غایب است).
۲. تلاش کرد (فعل ماضی صیغه مفرد مذکر غایب است).
۳. مُردند - بیدار شدند (فعل ماضی صیغه جمع مذکر غایب است).
۴. به دست آورد (فعل ماضی صیغه مفرد مؤنث غایب است).
۵. آفریدیم (فعل ماضی صیغه متکلم مع الغیر است).
۶. نوشتم (فعل ماضی صیغه متکلم وحده است).
۷. فرو فرستادیم (فعل ماضی صیغه متکلم مع الغیر است.) / نازل شد (فعل ماضی صیغه مفرد مذکر غایب است).
۸. نیکی کرد (فعل ماضی صیغه مفرد مذکر غایب است).
۹. دیدند (فعل ماضی صیغه جمع مذکر غایب است).
۱۰. عقب نشینی کردید (فعل ماضی صیغه جمع مذکر مخاطب است).
۱۱. گزینۀ «۱»: جَعَلَ؛ «اللَّهُ» مفرد مذکر است و جمله بر غایب دلالت دارد پس فعل نیز در صیغه مفرد مذکر غایب می آید.
- ترجمۀ عبارت:** خداوند مهربانی را صد بخش قرار داد.
۱۲. گزینۀ «۲»: قَرَأْنَا؛ «نَحْنُ» ضمیر منفصل است و بر متکلم مع الغیر دلالت دارد بنابراین فعل نیز در همین صیغه می آید.
- ترجمۀ عبارت:** ما هرچه از قرآن ممکن شد را خواندیم.
۱۳. گزینۀ «۱»: اِسْتَحْدَمْتُ؛ «الصَّيْن» یا «دَوْلَة» مفرد مؤنث اند و فعل نیز در صیغه مفرد مؤنث مناسب جای خالی است.
- ترجمۀ عبارت:** چین اولین دولتی در جهان است که پول های کاغذی به کار برد.
۱۴. گزینۀ «۳»: نَسَرْتَا؛ «هَاتَانِ الْمَرَاتَانِ» بر مثنای مؤنث دلالت دارد و فعل نیز در صیغه مثنای مؤنث مناسب جای خالی است.
- ترجمۀ عبارت:** این دو زن خبرهای دوستشان را میان همکاران پخش کردند.
۱۵. گزینۀ «۱»: دَلُّوا؛ «هُؤُلَاءِ الرِّجَالِ» بر جمع مذکر دلالت دارد و فعل نیز در همین صیغه می آید.
- ترجمۀ عبارت:** این مردان آن گردشگر را به هتل راهنمایی کردند.
۱۶. گزینۀ «۱»: رَحَّبْنَاهُمْ؛ «أَيُّهَا التَّلْمِيزَانِ» بر مثنای مذکر مخاطب دلالت دارد و فعل نیز در همین صیغه مناسب جای خالی است.
- ترجمۀ عبارت:** ای دو دانش آموز! آیا شما در روز جشن به استاد خوشامد گفتید؟
۱۷. گزینۀ «۱»: رَفَضَ؛ «بِلَادُ» مفرد مذکر است و فعل نیز در همین صیغه مناسب جای خالی است.
- ترجمۀ عبارت:** رهبر گفت: کشور ما ستم را نپذیرفت و جنگیدن را آغاز کرد.